

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ

ПРАВИТЕЛЬСТВО ГОСУДАРСТВА ИЗРАИЛЬ

СОГЛАШЕНИЕ

(Иерусалим, 16.02.98)

О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ СТАНДАРТИЗАЦИИ,
МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ

Государственный комитет Российской Федерации по стандартизации, метрологии и сертификации (Госстандарт России) и Правительство Государства Израиль, именуемые в дальнейшем – Стороны, признавая полезность взаимного сотрудничества в области стандартизации, метрологии, сертификации и аккредитации; исходя из взаимных интересов в устранении технических препятствий в развитии экономических связей между Российской Федерацией и Израилем, защите населения обеих стран от продукции, угрожающей здоровью и наносящей вред окружающей среде, совершенствовании процедур при проверке импортной продукции; признавая целесообразность взаимной поддержки при участии в международных и региональных организациях по стандартизации, метрологии и сертификации и учитывая взаимную заинтересованность и выгоду от сотрудничества в данных областях, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут развивать сотрудничество в областях стандартизации, метрологии и оценки соответствия, включая сертификацию и аккредитацию, руководствуясь действующими в своих странах законами, правилами и нормами, а также с учетом положений Соглашения по техническим барьерам в торговле Всемирной торговой организации, на основе равенства и взаимной выгоды, по следующим направлениям:

согласованное применение национальных стандартов и нормативно-технических документов, в том числе на продукцию, являющуюся предметом торговли между Израилем и Российской

Федерацией, а также международных стандартов;
проведение фундаментальных исследований в области метрологии;
гармонизация нормативных документов в области метрологии;
взаимное признание результатов испытаний с целью утверждения типа,
поверки и калибровки взаимопоставляемых средств измерений;
развитие и совершенствование систем метрологического обеспечения для проведения мониторинга окружающей среды,
безопасности труда и здравоохранения;
гармонизация систем сертификации продукции с учетом международных рекомендаций;
признание результатов испытаний взаимопоставляемой продукции,
проводимых испытательными лабораториями (центрами),
взаимоаккредитованными и аккредитованными в международных системах сертификации, к которым присоединились обе Стороны;
установление контактов между однородными национальными техническими комитетами по стандартизации;
обмен опытом по подготовке и повышению квалификации специалистов в области стандартизации, метрологии, сертификации и аккредитации.

Статья 2

Сотрудничество в направлениях, предусмотренных статьей 1 настоящего Соглашения, будет осуществляться на основе программ.
При этом с согласия Сторон указанные направления могут быть дополнены другими направлениями и конкретными темами сотрудничества.

Статья 3

Сотрудничество в соответствии с настоящим Соглашением будет осуществляться в следующих формах:
- обмен национальными законодательными актами, а также техническими регламентами, стандартами и другими нормативно-техническими документами, периодическими изданиями и иной информацией;
- проведение совместных научно-исследовательских работ и обмен их результатами;

лиц и
квалификации
Сторон и их
Соглашения, по
действующим

- обмен и направление делегаций, поездки должностных специалистов;
- обмен преподавателями для подготовки и повышения специалистов;
- совместные семинары, симпозиумы для специалистов;
- создание совместных организаций, представительств организаций, связанных с реализацией настоящего соглашения между Сторонами в соответствии с законодательством каждой из стран.

Статья 4

связей
предприятиями и
настоящим

Стороны будут содействовать установлению и развитию между научно-исследовательскими институтами, лабораториями обеих стран по вопросам, затрагиваемым Соглашением.

Статья 5

предусмотренных
Сторон

Сотрудничество в направлениях и по формам, статьями 1 и 3 настоящего Соглашения, финансируется за счет или на договорной основе.

Статья 6

связанных с
договоренности

Командирование специалистов для решения вопросов, настоящим Соглашением, будет осуществляться по Сторон в каждом конкретном случае.

Статья 7

документации
Соглашения,
документация или
достигнутых
ними.

Стороны обеспечивают конфиденциальность получаемой и информации о работах, проводимых в рамках настоящего если одной из Сторон будет оговорено, что эта информация имеет конфиденциальный характер. Информация о переговорах Сторон и совместно результатах может быть опубликована по договоренности между

Статья 8

настоящего

Споры, связанные с толкованием и применением

Соглашения, будут разрешаться путем консультации между Сторонами.

Статья 9

Стороны не несут финансовой и материальной ответственности за ущерб или финансовые претензии, возникшие при реализации контрактов на поставку продукции, на которую распространяется действие настоящего Соглашения в части сертификационных испытаний указанной продукции.

Статья 10

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств по другим международным соглашениям, участниками которых они являются. Реализация Соглашения между Госстандартом России и Институтом стандартов Израйля в области оценки соответствия продукции, взаимопоставляемой между Россией и Израилем, от 22 октября 1993 года будет проводиться на основе программ и договоров согласно ст.2 настоящего Соглашения.

Статья 11

Соглашение вступает в силу через тридцать дней с даты последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и будет оставаться в силе до истечения шести месяцев со дня, когда одна из Сторон уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не будет влиять на программы и проекты, осуществление которых началось в рамках этого Соглашения.

Совершено в Иерусалиме 16 февраля 1998 г., что соответствует 5758 году по еврейскому календарю, в трех экземплярах, каждый на русском, иврите и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождений в толковании статей Соглашения, английский текст принимается за основу.

Израиль

За Государственный комитет
Российской Федерации

по стандартизации, метрологии
и сертификации

Г.П.Воронин

Н.Щаранский

За
Правительство Государства